

Ласкаво просимо до району Грос-Герару

Інформація для дітей-біженців

Ти зовсім один у Німеччині?

Якщо ти приїхав один, зв'яжись з однією з цих офіційних осіб або звернись до поліції:

- поліція

- офіційна організація з надання допомоги

або, найкраще, звернись одразу до нас, Команди umA

Що таке Команда umA?

Ми з Команди umA спеціально навчені для того, щоб піклуватися про дітей, підлітків з інших країн та допомагати їм жити в Німеччині.

umA означає "неповнолітні іноземці без супроводу"

Тобі менше 18 років?

Ти приїхав до Німеччини без батьків?

Тоді ми відповідаємо за тебе.

Не йди з незнайомими особами, які пропонують подбати про тебе.

Навіть якщо вони обіцяють тобі багато чудових речей!

Ми з Команди umA належимо до Управління в справах молоді та сім'ї, тобто до офіційного органу району Грос-Герару.

Ми подбаємо про те, щоб з тобою все було добре.

Ми подбаємо про те, щоб ти дістався безпечного місця, де ти отримаєш їжу, одяг і медичну допомогу.

(Це називається взяттям під опіку)



Наша адреса в районі Грос-Герая:

Kreisverwaltung Groß-Gerau
Fachbereich Jugend und Familie / Jugendamt

TEAM-umA

Wilhelm-Seipp-Str. 4

64521 Groß-Gerau

Адреса електронної пошти: betreuung.uma@kreisgg.de

Тел. 06152-989-761

або тел. 06152-989-552

www.kreisgg.de/uma

Знайдемо місце для тебе

Ми з команди umA розповімо, як буде виглядати твоє прибуття та життя в Німеччині. (Це називається орієнтацією)

Тоді необхідно перевірити, де для тебе знайдеться місце. Поки ти залишатимешся на тому місці, де тебе розмістили в першу чергу.

(Це називається *тимчасовою опікою*.)

В тебе є родичі або друзі в Німеччині, до яких ти можеш поїхати?

Тоді також повідом про це команді umA. Далі ми разом перевіримо, чи це є гарним для тебе варіантом.

Якщо у тебе немає нікого в Німеччині, з ким ти міг би жити, існують інші варіанти,

наприклад, у молодіжному центрі чи гуртожитку. Там підлітки живуть разом з опікунами в комунальній квартирі.

Але може трапитися так, що в місті, куди ти прибув, немає для тебе вільного місця.

Тоді ми пошукаємо вільне місце в іншому місті чи поселенні.

Тоді може трапитися так, що тобі доведеться переїхати ще раз. (Це називається *перерозподіл*.)

Ти завжди можеш поговорити з Командою umA!

Повідом **Команді umA**, якщо ти маєш проблеми або труднощі або ти не погоджуєшся з рішенням.

Команда спробує знайти рішення разом з тобою!

Тебе вже приймали друзі чи родичі тут, у Німеччині?

Зв'яжись з місцевим **Управлінням у справах молоді та сім'ї**! Це дуже важливо.

В інших містах і районах Управління може називатися по іншому, але його назву можна завжди знайти в місцевій міській або районній адміністрації.

УПРАВЛІННЯ У СПРАВАХ МОЛОДІ ТА СІМ'Ї має перевірити, чи можеш ти там залишитися. Для цього представник Управління поговорить з друзями / родичами та, при необхідності, зв'яжеться з твоїми батьками. Треба уточнити, що місця для тебе вистачає та що до тебе будуть добре ставитись та піклуватися про тебе.

Також треба уточнити, хто офіційно відповідає за тебе; можливо, це можуть бути друзі чи родичі, можливо, ти також отримаєш опікуна.

У будь-якому випадку сім'я може отримати допомогу від **Управління у справах молоді та сім'ї**.

Навіть якщо ти почуваєшся недобре або тобі потрібна підтримка з будь-якого питання, звернись до **Команди УтА**. Далі ми вирішимо разом, що найкраще для тебе.

Що таке опікун і чим він займається?

Якщо тобі менше 18 років і ти перебуваєш в Німеччині один без батьків, ти отримуєш *опікуна* або *опікунку* відповідно.

Опікун відповідає за обов'язки, які зазвичай виконували б твої батьки.

Існує також ймовірність того, що хтось із твоєї родини або родичів візьме на себе опіку над тобою.

Коли твої батьки приїдуть до Німеччини, опіка припиниться.

Ти знаходишся в Німеччині зі своїми батьками?

Якщо ти приїхав разом зі своїми батьками, і ви не знаєте, куди йти, ви будете жити з іншими біженцями в *Центрі первинного прийому (EAEH)*. Можливо, через деякий час вам доведеться знову переїхати в інше місце. (*Розподілення*)

Навіть якщо ти перебуваєш тут зі своєю сім'єю, ти можеш звернутися до **Управління у справах молоді та сім'ї**, якщо тобі потрібна підтримка.

Співробітники **Управління у справах молоді та сім'ї** готові підтримати всі сім'ї в Німеччині, коли їм потрібна допомога,

навіть якщо це не німецькі сім'ї. Вони прагнуть того, щоб діти та молодь могли зростати здоровими. Для цього вони консультують і допомагають сім'ям, які з якоїсь причини не можуть зробити це самостійно.

Тому, якщо тобі потрібна допомога, тому що

-у твоїй родині відбувається багато суперечок,
-або твоя мама або тато не можуть піклуватися про тебе або твоїх братів і сестер, тому що вони самі погано себе почувають і цілий день лежать у ліжку або дуже сумні,
-або ти не можеш записатися до школи
-або ти бажаєш вивчити німецьку мову,

зв'яжись з **УПРАВЛІННЯМ У СПРАВАХ МОЛОДІ ТА СІМ'Ї**.

Якщо ти вже ходиш до школи, ти також можеш звернутися до свого *шкільного соціального працівника*.

<https://www.kreisgg.de/bildung/schulsozialarbeit/standorte/>

Перебування (статус перебування?)

Рекомендуємо звернутися до *консультаційного центру*, який зможе відповісти на багато твоїх запитань та підтримати тебе.

Пошук консультацій з питань біженців та міграції – <https://adressen.asyl.net/>

Здоров'я

Що ти можеш зробити, якщо маєш фізичні або психологічні проблеми або відчуваєш біль?

Ти можеш поговорити з лікарем про свою проблему та отримати лікування.

Patientenservice tel. 116117

<https://www.116117.de>

Це стосується як фізичних проблем, так і психічних чи психологічних проблем. Наприклад, якщо ти не можеш добре спати, тому що постійно думаєш про те, що сталося, або якщо ти роздратований або тобі постійно лячно та неспокійно. Тоді звернись по допомогу! Поговори з кимось, кому ти довіряєш, та розкажи, що відчуваєш!

Якщо тобі потрібна швидка допомога, ти завжди можеш звернутися до відділення невідкладної допомоги лікарні або набрати **112** (номер екстреної допомоги). Навіть без страхової картки ти отримаєш допомогу.

У будь-який час ти також можете зв'язатися з **Командою итА** та поставити запитання.

Як щодо школи?

Школа та освіта є найважливішими кроками до хорошого та безпечного майбутнього в Німеччині. Шкільна система Німеччини трохи складна, тому що кожна земля Німеччини має свої закони.

Однак у Німеччині навчання в школі є обов'язковим для всіх дітей та молоді, а це означає, що вони мають право та зобов'язані ходити до школи.

Перш ніж розпочинати будь-яку іншу справу, ти повинен **вивчити німецьку мову**. Німецька мова – ключ до всього іншого!

Staatliches Schulamt für den Kreis Groß-Gerau

Aufnahme- und Beratungszentrum

Tel. 06142 5500 0

E-Mail: poststelle.ssa.ruesselsheim@kultus.hessen.de